Shoujo Sense

Chapter 6

Translator
hemony

Proofreader
Scotish

Cleaner
ska

Typesetter
hemony

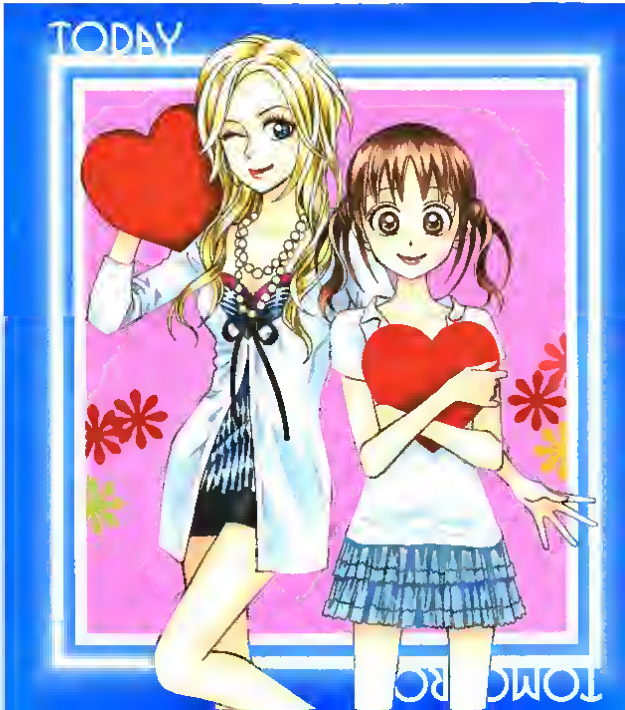
QCer
hemony

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR, EMU!
BY BUYING THE MANGA WHEN/IF
ITS AVAILABLE IN YOUR REGION

花とゆめCOMICS

今日も明日も。

絵夢羅 2

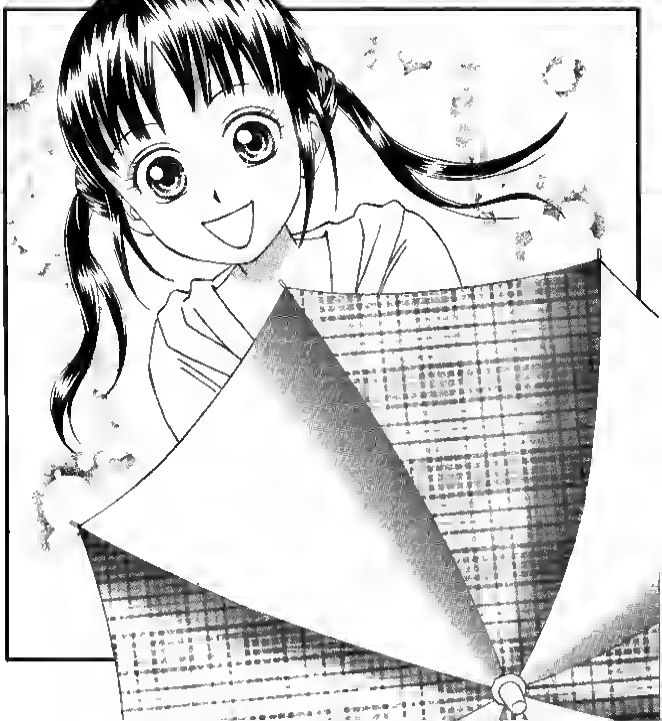


花とゆめCOMICS

Kyou mo Ashita mo

Volume 2

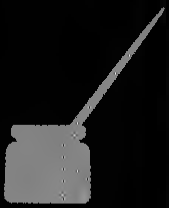
Emura



Kyou mo Ashi ta mo .

VOL.2

Step.6 ····· 003
Step.7 ····· 035
Step.8 ····· 065
Step.9 ····· 095
Step.10 ····· 127
Step.11 ····· 157
Backstage talk ····· 189



Step.6

185 cm
167 cm
167 cm
160 cm
150 cm

RYOU-CHAN, RYOU-CHAN!
IS THIS A PHOTO FROM YOUR HIGH SCHOOL DAYS?
AH...?
THOSE ARE PHOTOS FROM THE DORMITORY, DID THAT GET SLIPPED IN?
RYOU-CHAN'S SO YOUNG HERE!

Brought
to you by
Shoujo Sense

...
NAAH

WHAT YEAR, WHAT YEAR?
FIRST YEAR
I'VE GOT TO ORGANIZE THE MATERIALS,
SO DON'T MIX THAT IN

CLATTER
THERE ARE LOTS OF H BOOKS

THOSE WEREN'T MINE!
IT'S BECAUSE I WAS IN THE SAME ROOM AS HIM!
DON'T PUT THE BLAME ON A STRANGER, YOU EROTIC ARTIST

I DON'T! VERY SOON YOU'LL SEE IT WITH YOUR OWN EYES...
THAT'S A HUMAN BODY REFERENCE BOOK! A RE-FE-RENCE BOOK.

SFX: MUNCHING
MALE ARTISTS USE THIS TO STUDY HOW TO DRAW WOMEN'S BODIES.
I SEE...
もぐもぐ
もぐ
もぐ
もぐ
もぐ
BECAUSE EVERYONE HAS TROUBLE WITH THE SHADOWS.
MIGHT AS WELL ADMIT THAT YOU BOUGHT THEM

SFX: CHOKE
I'LL LOOK FOR SOME AT THE BOOK-STORE, TOO!
ぶはっ
WOMEN CAN'T LOOK AT A BOOK LIKE THIS!
DAD WILL BUY YOU A PROPER ONE!
YOU ADMITED IT.
RYOU-CHAN
DO YOU PLAY WITH THIS PERSON EVEN NOW?

AH...
I HAVEN'T SEEN HIM SINCE WE FINISHED HIGH SCHOOL,
EVEN THOUGH WE SHARED A ROOM FOR 3 YEARS...
THAT'S TOO BAD.

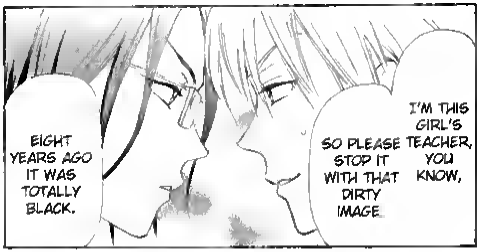
I THOUGHT I'D HEARD A LOT ABOUT RYOU-CHAN'S EMBARRASSING HIGH SCHOOL LIFE, BUT...
Munch munch
IS THAT A WASTE?
OH, THAT'S RIGHT
YOCCHAN SAYS SHE'LL BRING HER BOYFRIEND TO HANG OUT TOMORROW...
HUH?
I SAID WE'D GO BOWLING
WHAT'S THAT? IS THAT THE PHONE?
UMM...
IT CAN'T BE HELPED.
CHIKA WILL MEET HIM FOR THE FIRST TIME TOO
WHY, WHEN I FINALLY HAVE A DAY OFF, DO I HAVE TO GO BOWLING WITH SOME GUY I'VE JUST MET?
You have food on your face
PLEASE COME WITH ME, RYOU-CHAN...
YOCCHAN'S MAN IS SPECIAL!
I'LL ASK FOR CANNED PEACHES AS A PRESENT
WHAT ARE YOU ASKING FOR FROM SOMEONE YOU'RE MEETING FOR THE FIRST TIME...?

THE OTHER DAY, YOU SAID YOU WERE OLDER.
HOW OLD ARE YOU?
THE SAME AS RYOU-CHAN
HEH
THEN WE SHOULD HAVE SOME COMMON TOPICS TO TALK ABOUT
Hi

Sakura Bowl
HUH?
WHAT IS IT YOU TWO?
FOR REAL?
YOU WERE IN THE SAME HIGH SCHOOL AS RYOU-CHAN?!
NORI-CHAN?
JUST YES-TERDAY I SAW RYOU'S PHOTOS
AMAZING... WHAT A COINCI-DENCE!
EEEH?!
THAT'S RIGHT
I ROOMED WITH RYOU FOR 3 YEARS.
HOW NICE!
THERE WERE LOTS OF H. OKS
WAAAH.
KOUNO NORIYUKI (25) WORKING ADULT YOCCHAN'S BOYFRIEND

Shoujo Sens

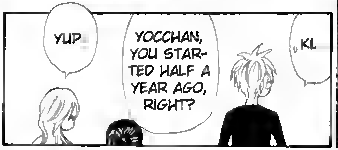
YOU WERE THE ONE WHO WANTED TO SPLIT THE COST.
THAT TOPIC ENDS HERE!
HE BOUGHT THEM
ANYWAY, THOSE WEREN'T MINE.

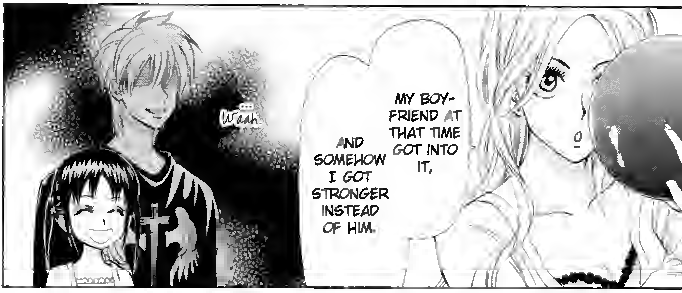

EIGHT YEARS AGO IT WAS TOTALLY BLACK.
SO PLEASE STOP IT WITH THAT DIRTY IMAGE.
I'M THIS GIRL'S TEACHER, YOU KNOW,

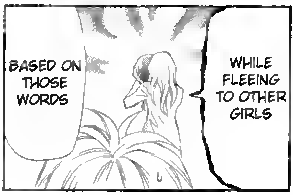
IT DOESN'T MATTER, YOU LOOK LIKE YOU HAVE A GOOD RELATION-SHIP.
JEEZ
IF YOU'RE VEXED, TOP ME
I DON'T WANT TO BE TOLD THAT BY YOU!
HAVEN'T YOU LEARNT ANYTHING FROM THOSE BOOKS?
WHAT'S WITH THE 15 YEAR OLD GIRL-FRIEND?
WE'RE STAR-TING

KICK-BOXING
WHERE DID YOU GET TO KNOW EACH OTHER?
PEOPLE WITH YOUR AGE DIFFERENCE TYPICALLY WOULDN'T MEET, RIGHT?

COUPLE SHOW-DOWN!
COUPLE ...?
THE FIRST TEAM IS THE GIRLS,
AND THE BOYS CAN COLLABO-RATE ON THE SECOND TEAM!


YUP.
YOCCHAN, YOU STAR-TED HALF A YEAR AGO, RIGHT?
KI.


Waah
MY BOY-FRIEND AT THAT TIME GOT INTO IT,
AND SOMEHOW I GOT STRONGER INSTEAD OF HIM.


BASED ON THOSE WORDS
WHILE FLEEING TO OTHER GIRLS

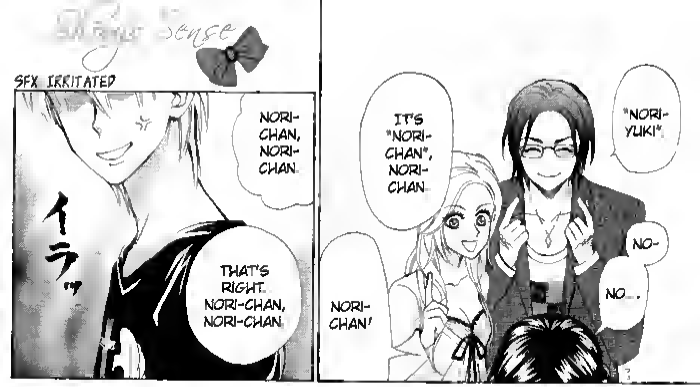
HE SAID
"Yoshiko will be fine without me."

SFX SMACK

SFX RUNNING だだだ

SFX: BAM
HOP!
What game is that?!
AMAZING, IT'S THE FIRST TIME I SAW SOMEONE THROW THE BALL BEHIND THEM SO SENSATIONALLY
AHA-HA!
AHA-HA!
HOW MANY POINTS IS THAT ?
CHOP
THIS ISN'T A DESTRUCTION GAME!
THE HOLES IN THE BALL ARE SO BIG ...
IT SLIPPED OFF MY FINGERS.
YOU HAVE SMALL HANDS
IT'S TOO BIG FOR YOUR FINGERS.

EVEN IF THEY'RE ONLY ONE SIZE TOO BIG, THERE'S STILL SPACE TO SPARE
DO YOU USUALLY WEAR THIS SIZE?
THOSE SHOES ARE A BIT BIG
WHAT SIZE ARE THEY?
AREN'T YOUR SHOES TOO BIG AS WELL?
21.5 CM
UWAH, SO SMALL!
WHAT SIZE ARE RYOU-CHAN'S SHOES?
28 CM
SO BIG!
...
RYOU, IT'S YOUR TURN NEXT, RIGHT?
I'LL SWITCH SHOES WITH YOU
THANKS!
UM...


SFX IRRITATED
イラ"
NORI-CHAN, NORI-CHAN.
THAT'S RIGHT. NORI-CHAN, NORI-CHAN.
IT'S "NORI-CHAN", NORI-CHAN.
"NORI-YUKI".
NO-
NO...
NORI-CHAN!

YOU GET RID OF THAT IN-DECENCY, PLEASE
YOUR DRAWINGS ARE MORE DANGEROUS
PLEASE LOOK IN A MIRROR AND FIX IT
DON'T CHARM MY CHILD
PLEASE DON'T GET CARRIED AWAY INTO BEING A LOLICON

SFX MENANCE
ゴゴ
ゴゴ
DON'T UNDER-ESTIMATE MANGAKA
SHUT UP, SUPER-INDOORSMAN.
TO CELEB-RATE OUR REUNION AFTER FIVE YEARS
FUNNY, SHALL WE END THIS?

SFX: BAM (3X)
ドドド
DIDN'T WE SAY IT WAS A COUPLES' MATCH?!
HEY, ARE YOU LISTENING?!
THE BALLS AREN'T ROLLING ANYMORE...
Shoujo Sense
SFX: CLATTER
ガコ
ゴロ
HEY!
WHY ARE MEN LIKE THIS...?
AHA-HA
CRUNCH
CRUNCH
CRUNCH
WHY ARE YOU LAUGHING?
GAME, GAME
WE'RE BEING COMPLETELY NEGLECTED.
HE LOOKS CUTE, LIKE A KID.
I'VE NEVER SEEN HIM HAVING FUN WITH FRIENDS.
SINCE RYOU-CHAN'S ALWAYS WORKING,

SFX BANG
SFX IMPACT
SFX BANG
NO, AT AGE 23 THAT ISN'T...
CUSTOMERS...!
WHEN DO MEN GROW UP INTO ADULTS?
VLING
Game 1
Game 2
IDIOT, HOW MUCH DO YOU THINK I USE MY ARM STRENGTH?
I'D DIE FROM USING UP 30 ERASERS.
I DISLIKE SUCH DIRTY WAY OF DOING THINGS.
IF YOU ADD THE GIRLS' SCORE IT'S A TIE...
SOMEHOW, WE WON!
IT'S STRANGE, YOU'RE JUST DRAWING MANGA,
SO HOW COME YOU HAVE SUCH ARM STRENGTH?

RYOU IS HARSH WITH ERASERS, THAT'S ENOUGH ..
YOU HELPED ME WITH MY DEBUT PIECE
I think it's hard.
THE SEA'S PRETTY
RYOU-CHAN, NORI-CHAN!
BEACH GLASS!
Charmed
SFX KYAHAHAHA
WHAT WERE WE TALKING ABOUT AGAIN?
WHEN GIRLS BECOME ADULTS ...?
WE DIDN'T TALK ABOUT THAT, BUT WHO CARES .

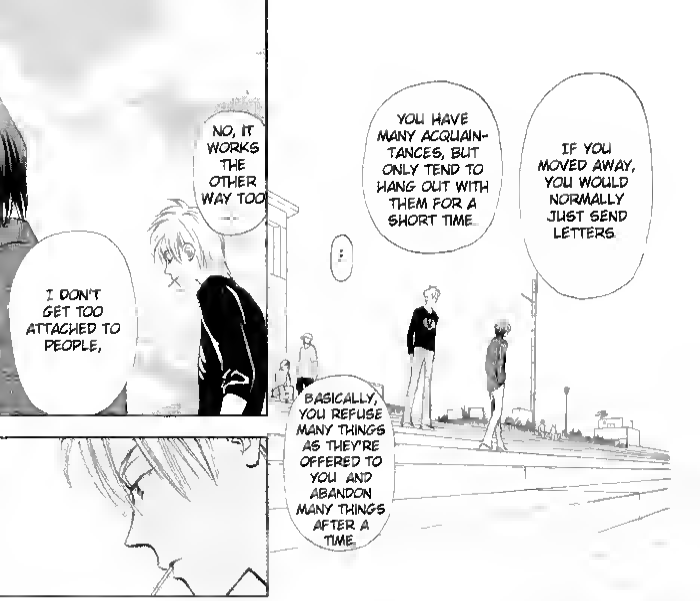
HMM...
SO...
WHAT'S IT LIKE BEING WITH SOMEONE EIGHT YEARS YOUNGER THAN YOU?
DO YOU FIND THINGS TO TALK ABOUT?
I DON'T KNOW ABOUT OTHERS, BUT...
YOSHIKO AND I GOT TO KNOW EACH OTHER THROUGH OUR HOBBY,
AGE DIFFERENCE IS A BIG PROBLEM.
WE HAVE NO PROBLEMS SO FAR.
WE'RE BOTH OUTDOOR TYPES, THOUGH WE ALSO LIKE MANGA
UNTIL JUST RECENTLY SHE WAS STILL A MIDDLE-SCHOOL STUDENT
A RELATIONSHIP BETWEEN A TWENTY YEAR OLD AND A TWENTY-EIGHT YEAR OLD IS STILL POSSIBLE IN SOCIETY,
BUT WITH A FIFTEEN YEAR OLD...
SO?

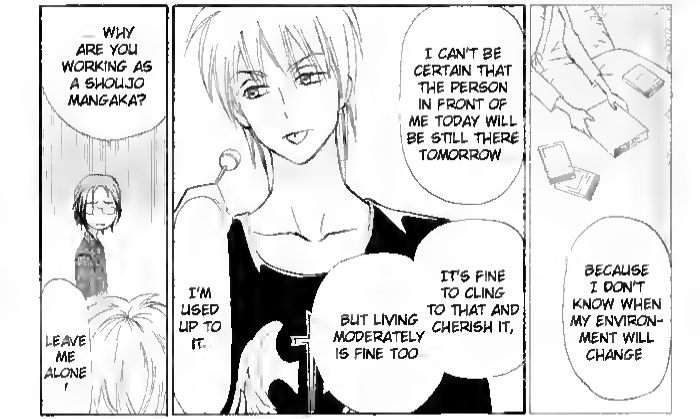
IMPRESSIVE.
FEELINGS AREN'T LOGICAL.
I CAN'T HELP IT IF I'M INTERESTED IN HER, CAN I?
PLANNING TO CHERISH HER IS CHERISHING HIMSELF THE MOST.
GUYS THAT FALTER ON SUCH REASON
AGE ISN'T IMPORTANT WHEN IT COMES TO A MAN AND A WOMAN
YOU'RE PRETTY INTERESTED IN THAT GIRL, RIGHT?
RYOU TOO
SO HIGH AND MIGHTY
IF IT WAS UNREQUITED LOVE, THIS KIND OF DEGENERATE SITUATION WOULD BE DIFFERENT
WELL, THAT'S ONLY IF IT'S MUTUAL LOVE

WAI-
WHY DON'T YOU READ THE TALE OF GENJI?
I DIDN'T THINK THAT YOU WERE INTO THAT TYPE
WELL, THERE ARE VARIOUS DOORS IN THE WORLD
YES?

YOU'RE
PRETTY HEART-LESS

I'M SOMETHING LIKE A GUARDIAN!
I'M PRETTY MUCH LIKE HER FATHER!
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT
IS THAT SO?


NO, IT WORKS THE OTHER WAY TOO
I DON'T GET TOO ATTACHED TO PEOPLE,
YOU HAVE MANY ACQUAINTANCES, BUT ONLY TEND TO HANG OUT WITH THEM FOR A SHORT TIME
IF YOU MOVED AWAY, YOU WOULD NORMALLY JUST SEND LETTERS
BASICALLY, YOU REFUSE MANY THINGS AS THEY'RE OFFERED TO YOU AND ABANDON MANY THINGS AFTER A TIME

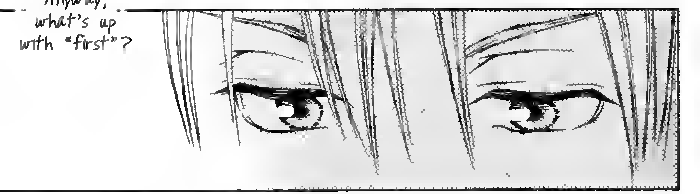

WHY ARE YOU WORKING AS A SHOUJO MANGAKA?
LEAVE ME ALONE!
I'M USED UP TO IT.
I CAN'T BE CERTAIN THAT THE PERSON IN FRONT OF ME TODAY WILL BE STILL THERE TOMORROW
IT'S FINE TO CLING TO THAT AND CHERISH IT, BUT LIVING MODERATELY IS FINE TOO
BECAUSE I DON'T KNOW WHEN MY ENVIRONMENT WILL CHANGE

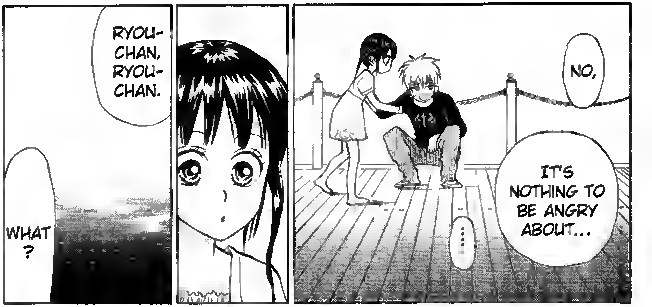
WITH HER,
YOU'RE AS CONTRARY AS EVER, BUT...
YOU LOOK PRETTY GENTLE

NORI-CHAN, RYOU-CHAN,
I BOUGHT DRINKS!
Huh?
SHE'S OVER THERE
WHERE DID CHIKA GO?
AHH, THANKS ...
AH
Wah

EARLIER I GOT A BUSINESS CARD FROM NORI-CHAN, BUT I DROPPED IT..
A BUSINESS CARD?
AH!
Flutter
RYOU-CHAN!
WHAT ARE YOU DOING...?
UH...
JUST A BIT...
SFX FULL
BUT THAT'S NORI-CHAN'S FIRST BUSINESS CARD!
THIS YEAR HE GOT A JOB IN A COMPANY.
HUH?
GEH
HE'S A COMPANY EMPLOYEE?!
With his brains?
NO WAY
AAH...
YOU SHOULD JUST GET ANOTHER.

When did they talk about this?
When I wasn't there...
What did he do secretly?
Jealoused
HE GAVE ME THE FIRST ONE BECAUSE I'M YOCCHAN'S BEST FRIEND...


Anyway, what's up with "first"?

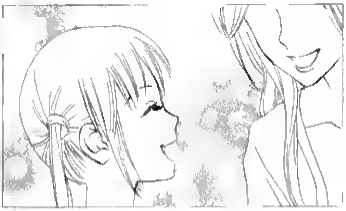

RYOU-CHAN. RYOU-CHAN.
WHAT?
NO,
IT'S NOTHING TO BE ANGRY ABOUT...

SFX: BACK OUT
ARE YOU FEELING SICK?
GraG
CHI-KA,
WHICH JUICE DO YOU WANT?
LET ME SEE...
I'M ALRIGHT, I'M ALRIGHT...
NOPE, NOT AT ALL
REA-LLY?
NO

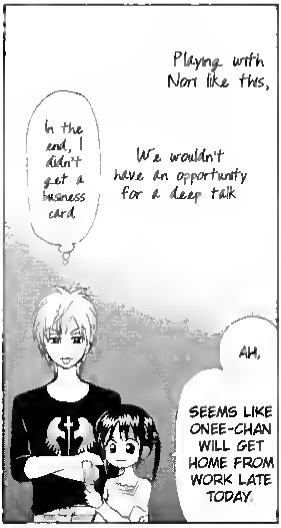
She certainly has a large presence, but...

This is strange...

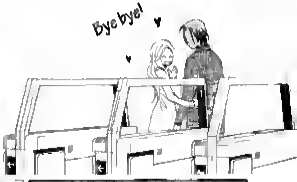
It's because she said something unusual.



Something's wrong with me


Playing with Nori like this,
We wouldn't have an opportunity for a deep talk
In the end, I didn't get a business card
AH,
SEEMS LIKE ONEE-CHAN WILL GET HOME FROM WORK LATE TODAY

WE'LL BE HANGING OUT A LOT FROM NOW ON
WE WON'T.
DISAP-PEAR


Today was special, that's all
Bye bye!

THEN...
WILL YOU EAT DINNER AT MY PLACE?
YUP!

YES, YES.
SHALL WE DROP BY THE CONVE-NIENCE STORE THEN?
I WANT TO EAT ICE CREAM, TOO.
6F

Person in charge

I'M MOMOSE
PLEASE LOOK AFTER ME TOO
HELLO, I'M KOUNO NORIYUKI.
PLEASE, LOOK AFTER ME FROM NOW ON
AN ENERGETIC 23-YEAR-OLD!
KOUNO-KUN, CAN YOU INTRODUCE YOURSELF?
YES
河野典幸
NORI?

WE HAVE A LONGSTANDING RELATIONSHIP

Shoujo Sense

NO!
I'LL PROOF-READ IT
WELL
I SAID NO
BUT, LOOK HOW CUTE THIS PROJECT IS
IF YOU GET ME CLEANER + TYPESET-TER,
I'LL TAKE IT
ERR..
IT'S TOO MUCH FOR ME ALONE TO TRANSLATE AND EDIT ALREADY

HTTP://FORUM.SHOUJOSENSE.COM
HTTP://SHOUJOSENSE.WORDPRESS.COM/

花とゆめCOMICS

Kyou mo Ashita mo

Emura 2

花とゆめ COMICS

Kyou mo Ashita mo 〔2〕

Emura

9784592186328

ISBN978-4-592-18632-8

C9979 ¥400E

1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43787－69